

# میلانصرالدین

№40.

قیمی ۱۳ قپک

۴۰



نار عتیقه - نوع زماننگ یادگار لاری (دومیه مسلمانارینگ اتفاقا شریعت ضد دور)  
 (دین و معیشت نره ۳۴)

Кол. издательского Б. Бураба, Ташкент.

ابوه بيق قلمبده و غير شهرله باولوك اولندن  
دييارلارگ اونوز برهتك، ينى  
(۱۲) آيلى . (۵۲) نسخه - ۵ مات  
۹ آيلى . (۳۹) نسخه - ۴ مات  
۶ آيلى . (۲۶) نسخه - ۳ مات  
۳ آيلى . (۱۳) نسخه - ۱ مات ۶۰ فيك  
جنى ملككتره ۱۲ يلى ۶ مات، ۶ آيلى - ۴ مات  
نسخسى - ادارمزه ۱۰ فيك، اوزگ شهرارده ۱۲ فيك

مجموعه ك آدرسى: قليس وارانسوڭى كوچهده نومره ۴۷  
ملا نصرالدين ادارمى  
Тифлевъ, Воронцовская улица № 47  
РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА  
„Молла Насреддинъ“

۱ شوال ۱۳۲۵

هر هفته نشر اولونور

۲۶ اوقتيابر ۱۹۰۷

### تبريز

## بر جغرافيا نظرى

تبريز ايرانك بويوك شهرلندن حساب اولونور و «دارلترلف» ده ديولور . شهرلك كوچارى يوروپا سياقى تاما ماستاواي در ، گيئليكى كوچارلك دورت آرتيندر . يوروپاسياقى البته لولگين آلان كوچهده ماچير ، تنجه كه ايروان بازارنده البته لولگين آلان مسجد قچير . بو شهر اون ايكني محلهدن عبارتدر و كوچارده ايت تايبيلياز تنجه اسلامبولده ، اما ايتراك هايسى قيرستانلارده فبر ايله صحبت ايديرلر . بورانك بازارلارى گيشلكدر و هر اسناق يوروپا سياقى اشياستى توكوب دكانك قابغه و اوزده سجردهن آخسانه كمي يوروپا سياقى قسيان چكبر و حاجي نجم الدوله ك قويمى نى مطالعه ايدير .

### معدنلر

هر ير ملا ذالانانك كندنده آنى ينى دانه بوغدا معدنى واردر ، اما جف كه بو معدنلر اون ايندين بوانسه هيچ ايشنيوب كه گورك بر تامان تورقردان نه قدر بوغدا چيچير شال باغنده يا اينك الاقايوده ينى دوياي دولتي اولان محللرده لقب معدنىده واردر . الحمدالله بو معدن چوخ قفل معدنلر و چوخ يرئكتلدر ، چونكه ايكري ايندن بوانه نعفر ايشه تيرسه

### دارالفنون

هيچ قورقاريمر . ايندى به تك او معدنلر پادشاهمرلك اهتيايله چيخش بريياتلار بو ققرار ايلهدر : كوركان المالك ، (مروان) السلطنه (حيوان الدوله) اقتضاح الياهه) و ككور معدنى هر علاق دكاننده (۵۰۰) خوراز پرده عصمتده واردر . . . . .  
(مناغ) لك اولمجي و لك اعلا مناعى (شريف سحن دلير) ۱۲ مين مطرب ۱۵ مين دعا يازان و يش مين فوج باز دورت مين قوش باز قالا باخان طاس قوران ..... و بولاردان عبارتدر .

دولتى دارالفنونلار هر محلهده هر كندهده و هر يش قسمة واردر . از آنجمله (مجمع الفتاوى) دارالفنونى در بو دارالفنون عبارتدر اون ايكني قلاسدن ، ينى بو دارالفنونده اون ايكني مسلك ذيلنى درس ويروزلر بر ترندن سواى . بو دارالفنونده ا كمال تحصيل ايندن طلبه لوشاق بازلق علومنده چوخ ماهر اولار .  
(مثلا) برى گردنلر يئزلك ساحمى كه او دارالفنونون اون ايكني قلاستين تمام ايدوب و مكمل تحصيلدر .

### مساجد

بوراده چنوق-چنوق چنوق مسجدلر وار و گيچين وقتلرده حاجي ميرزا حسن آقانك و حاجي كريم امام جمعه نك مسجد دعواسنى شاه حضرتلى ، كدى . بورانك منجبلرى

عرقشانك مسجدلى كمي دكل كه هر يقال مال قويسون بورانك كنى اتحاق مجاورلى اجارده گونودورلر كه انبار ايله سونلر .

### مدارس

بورادا كندلردن گلن طلبلر ايجيئون چوق مدرسلر واردر (حاجي سقرلى) مدرسه سى (صادقه مدرسسى) (طاليله) مدرسسى طاليله لك اولمى مدرسهدر اوراده بيوش بوز غرمن زياده الى دكك دوقن طلبه حاضر وار و فاپودان گيرنده الى به قدر حجره يري ، دنك ياكندن دوزدوليسدر اكر او حجره اولماس بازار اسناقى دايانا ييلنلر او سبه كه بزارده مبال بوخدر . ينى لولگين گونورمكه بر بوخدر .

### فابريكلر

كسكلت فابريقاسى ، تلويسر فابريقاسى ، ملا فابريقاسى . بو فابريقا چوق اعلا فابريقادى چت فابريقاسى ، قند فابريقاسى ، اسلحه فابريقاسى ، توب فابريقاسى باديون ، يون ، كاغده آق فابريقالارى داخى وازدر و جمع ميت لرى اوز فابريقارننك آقيله كفن ايديرلر بو شهرلك اطرافنده بويوك بويوك شهرلر وار او جسهندن (لوان) شهيدلر كه بو شهرده كودوش فابريقاسى و لوطن فابريقاسى واردر (رومان) شهرنده حصدن زياده (گرمه) فابريقاسى واردر و فابريقارلار (توربولسنگ) طرافه طوروقندن گيجه يالماق ممكن دكل .

### (اهاليسى)

اكزى كوى گوز سارى مقال اوجا

پوی و ایضا تئور یلمزلار نتمدی و هر کس کور ایلیک ایلر اوزونونک ییلر و اوزونک اون کینه اوزونون کی ییلر. و هج اوشاق باز دکلار. و شهرده بو آخرکه دورده بکلی آرافق دور. هر کس هر کئی اولموره سوز یوخسدر. و اوربا یاسکی هر نوع عمارتلی واردور و عمارتلرون دیسوارلی آلتی آرتین قدر نجه آمانه طرف چکیوب

(دمیر یول)

ایشک یول قطاری هر طرفدن کورده کور ایلین کجه دن صاحبه کمی ایناور و صاحبان اختشاهه کمی ایله هسی ایشک یایی کورلور.

(حاملار)

بورانگ چوخ حاملی واردور هر کس هر ولایندن ایتمه که ساحی اولسون کور تیریز حاملارنه خزیه کیروب چخاندا زلف کتورور. اما حاملارک سویسک تیزلگی نه دخی سوز یوخدر.

«شعی»

باکوله مسلمان

ویورشقاری

سکر قهر ویورشقاری بیولوار حاجی ننگ قولوقه و سحکی باره سفده صحبت ایدیزار. بریسی :

— آی حاجی آقا، بووردیگیزی عمله گنوردیک. اوزومزدن باشقه بر دانه اوزون قولاق سهجه دیک، سهچیلرک هاسیسی ایضا سفقاله خنا قوبدیزان، بوئی ننگ دالینی قیرخدیزان و بوغلار ننگ قباغنی ووردورنلارادی، هاسیسی غوسودارسق دومالی بزم یا کو دوماسی حساب ایدنلیدی، قوللارینی چکه ییلین، و جا بگیزه هر شیده بی بی دینلریدی. نهجدر، خوشگزه کیر؟ حاجی آقا :

— البته البته، بز نه ایدیرک روسی دانیسوب اسلامه زیان ویرنلری. آ آکسی گوربرسکر او اوخویانلار نه دانیشیرلار؟

دیورلر که بزله اوز خیرمزدن ال چکک حاملان خوبالدان اولری. آ آکسی سزاقه هج یله شی اولاری؛ بزده دولت اولمسه اسلام واردان ترقی تاپار؛ باشماقی ولی یا بزم سوزوز ک بلای حسن کلوب ایش بریده چک آقام، بو اوخویانلارک سوزینه چوخدا ایشمالی دکل، بو قتلاری ایشلرده اخل ایله معنی دکل، مال بزم مصلحتده بزم شیرواندان کنان یا قراغمان کللر بزه آغاق ایله میه چکر که؛ قوی اوز قولوقلارینی ایله سونلر و مواجیلرینی آلونلار. ننگ بزم بو یوردوقمزی عمله گنورسونلر. بوخه شقول یله گیندی، غازیت یله گیندی، ملتده اویانه گیندی.

بیولوار هاسیسی بوش بوش سوزلردی؛ شقولده، غازیتده، ملتده هاسیسی بزم جیمزدی، هر شی اولمان چیخیر. اگر اوخویانلارده عقل اولسیدی اولارده میلیون ساحی اولار دیلار. الله شکر که بوخدر، بوخه اولار عالمی بری برینه قاریشیر. ایدیلار. ایدی ایشل آیری ظوردر» داهی چوخ قورخی یوخسدی؛ ایدی «سیز روسقی تاروده» بزم طرفلدر، «قودیت» بزم طرفلده؛ هر کس چوخ دانیشار دانوس ایدیریک، سالدیرایق قازایمه. ایکجی :

— حضرت، بیولوار هاسیسی یاخشسی، اما بر شیده وار؛ بز که بر دانه لوخویان و دبل یان سهجه دیک، پس دومایه وکیل کیی گوندربریک، دوماده دانیشاق لازمدی ایش ییلک لازمدی، بوخه بر آنا حاجی سولک ایله باش چیخارماق اولماز.

حاجی آقا حرصلتمش :

— آکسی سن الله بوشلا قویسون گینسون. دوماده دانیشماق نهیه لازمدی؟ اوقدر اوراده چرن برن دانیشان وار که هیچ آتمزلارینه قوروت ویرن بوخدی. قوی باشکی ییلکلر ننگ اوسته، ووخورولنگی بوخکی آل، دوزمل یولا گیت کینگه. نه لازم اولوب بوش بوش دانیشاق؛ هر نه ویرمه چکلر اونسزده ویرمه چکلر اگر ویرمه چکلر هیچ یوناز یرنمانگ معناسی بوخدر.

اوجومچی :

— بیولوار هاسیسی یاخشسی، آخر بر احوالاتده وار؛ یله یازولوار که هاسی ویورشقارلار بیغسولوار کجه شهرینه و اوراده وکل سهچونلر. اورایه هر بردن آدم گله چکل. بلکه او آداملار بزم ریمزه قول قویادیلار، بلکه بزه اعتنا ایتمه دیلر و بز دین وکله راضی اولمادیلار. اولار بزم یا کولی دکلر که بی بی دیسونلر من ایشیدن اولرکه بزرگ جماعتی بر آز کوزی آجیبدی قی و اوز فکر لرینه قیمت قویانسی.

حاجی آقا :

— قارداشم، نه دانیشیرسان، هانی مسلمانلارک اینجند ایله احق آدام که دولتییه و بویوکه بر عکس گینسون اولاره دیه رسکر دانیشما اولارده دانیشماز. سنگ عتقک بزم اوخویانلاره کیدیر که قاتال اولسونلار و بزه جواب قاتالسونلار. یله قانینلر دخی هسچ یانده بوخدی. دنیاده هر نه قدر دله دوز وار هاسیسی کلوب بورایه یغلوب، برنده قاتالار عملی باشلی آداملاردی، سوزه باخان دی. سنگ عتقک بوزاده قلم وورالاره گیمه مون.

یاخشسی، آتام، گینگل ایدی راحت اولوگ. لازم اولانده چاغیرام. منم بر آز ایشده وار. هاسی دوروب آیشه دورت قات اولا اولا دالی دالی گیدیرلر قایییه و هاسی بردن اگیوب سجدیه گین کی برسه قیشقر بلار «خدا حافظ حاجی آقا».

«دمدمه کی»

باکونن

آری لار باله قیشور

ملا عمو بز اوشاقلقدان بری ایشیدیردوک که آری باله قیشار وهمشه بری بریمیزین دانیشدکه، که مثال کتورورلک که؛ آری باله قیشار، کتابلارده مثل جمله سنده اوخوموشوق که آری باله قیشار، بولنگ معناسی نه اولموقنی آکلامیوردوق. لغت کتابلارینی آچموق آری باله قیشار سوزلر نندلنده بریشنی قاله ییلمدوک.



ა. ი. შალია

بخاراى شريفده رمضان المبارک مشغوليتلىرى

ՀԱՅԿԵՆՏԻ  
ՆՈՅՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ



© Н. ШАННГ

اور دہلی شہر ادارہ سنگ مجلسی

ایستدوگ یازاتی سیزدن سوروشاق که سیز  
 ایشیندوگ کیشی اولدولوز چون سیزه زحمت  
 ویرسک ایستدیورک . شکر اولسون ملا  
 عمو ایندی بولگ مناسنی باشه دوشدوگ .  
 بوراده هله ملا عمو سیزه بر نقل سولیک :  
 « بو اوروجلقه بر کون کیمتیشوگ مسجده  
 کوردوگ که مسجده بر چوخ مرتبه خونلار  
 جمع اولمشدلار ، بولارلرگ هرعی بریردن  
 کد «میلر ، بونلار بر بر نیریه چیخو  
 آواز ایله اوخوردیلار . سوردوق بولار  
 هارادان کلورلر ونیچون چیخوب بر بر  
 اوخورلار ؟ دیردیبار : « بری اریدلین . بری  
 خویسن کلوب . بری سلماسدن کلوب . بر  
 بر چیخوب اوخورلار . هانسی هر کسک  
 خوشه کلورسه آباروب بول ایله اوخوتدیره  
 چکدر . دینوگ بولسیز اوخومازمی برینده  
 بیز آباراق ؟ اوکشی دیدی که — ایستیمه  
 نیسوز که آری باله یقشار ؟ بوسوزی  
 ایشین کمی دیهیسن ملا عمو اوریکیبیز  
 ایضقلاندی . بوسوزگ مناسنی لازمجه  
 دوشوندوگ باشه دوشدوگ که باشقا وقت  
 بولارلرگ برینده مسجده گورمک اولماز .  
 ایله که او روجلیق یاجرم آبی کئنده یعنی حلقی  
 سوناق وقتی تیشنده بعضی عامه لار بو یوک  
 وکیچک هامسی ییشورلار مسجده بر اقل  
 کنه سولیک : بویابی فضای یا کوده قیر افرا  
 مسالالار که یاللاغه کیده ییلهمه ییشدیلر بورده  
 برنفر مسلمان اولنده بر عاملی تاپیلموردی  
 اوگا نماز فایسون . اما ایندی باکنگ نه ایگه  
 مسجده حتی کوچا رینده عامه لری دولی در  
 بوندان ده بیروک که آری باله یقشار .  
 اکر بوسوزگ باشق بر تفسیری وارایسه یازوب  
 بزیم سویمیزی دوزلدوسوز .

بایرام ملی

## چنتان عربجه

مکتوب

جناب ( ملا نصرالدین ) من بر نفر عالم  
 معتبر ایمیم ( کهنه شهرده ) . بر کون که  
 منه یوز مناق بول لازمیدی . منبرده جماعتدن  
 ایستدیم . نه دنسه جماعت بودمه . بر آز  
 آغیر تیردیلیر . بو ایش منیم مرید و مقاد  
 لریمدن جناب ( حاجی لاغ لاغا ) خوش  
 کلمیوب درحال دوردی آباعه ، بردانه یوزلیک  
 کتوردی ویردی منه .

واقماً چوخ غیرت . چوخ همت . غرض  
 بولگ بوچینی ، منی سوره کتوردی . ایلمی  
 تاپولتیلن ووردیم منبره دینوم : ( حاجی  
 لاغلاغ ) آند اولسون بو منبر صاحبه .  
 آیاقیمی بهشنگ فایوسندن ایچری قومجامم .  
 تانرک آول سنی سالام بهشته . اولندان سورا  
 اوزوم کیریم . ( جناب ملا نصرالدین ) ایندی  
 من اون ایلمن آرتوق دره . کلدشم بورایه  
 اوتوریشم بهشنگ فایوسنده . هاکوزلوروم  
 که حاجی کلسون . اول اونی سالوم ایچری  
 سورا اوزوم کیریم . اما بو رحمتک اولغی  
 کئوب چییموی . لاپ کوزومگ کوکی سارالوب .  
 آخرده ایلاغلا قالوب . بو مکتوبی یازوب .  
 سنگ ژورنالنگ واسطه سیله حاجیه رسماً  
 دیورم که :

بو ناریحندن بر ایل سورایجه دامن سنی  
 کوزلیهچم اکر کلدوگ . کلدیسن . کلدوگ .  
 دخی کوزلمیوب بهشته داخل اولم . منده  
 قصیر یوخور . نده خدا بلکه من کلدیه  
 چکسن . بلکه وردلان فیاتمه فالاجاقسان !!!  
 حجت فروش

مترجمی فیزدیرمالی

## اجاره

سودیکوم ملا عمو! من سیزدن چوخ  
 رنجیده خاطر اولمشم اولان گوره که من سزه  
 نیجه وقتدر کاغذ یازیرام سیز چاپ ایلمه برسوز  
 ییلدیرم منیم نه قصصیریم وار اما جانگردن  
 چوخ توقع ایلدیرم منیم بو بر نیجه گله می  
 مبارک اولان مجموعه گرده درج ایلمدیز بزیم  
 مشقطع کئندیم بر نفر ملا وار بو اوروجلیده  
 اولی آبارولار مسجده موعظه ایلمکه ، آن  
 چیخوب منبره تمام مخلوفی کفیر ایلیور . بو  
 اون دورت گونده اکی یوزه قدر کافر ایلیوب  
 هندی جماعت قدر آلا شیرلر اولی منبردن  
 دوشیرده ییلدیر . بر هندی کمان میز سنه کایر .  
 اونون شکینی منبر اوسته چونک بلکه بزیم  
 یاجامیزدن ال چکه گوگده الله برده سن  
 امان دی .  
 اداره دن :  
 ملانگ شکینی منبر اوسته چکه ییللمه نیک .  
 اما اوز طرفدن بولی دیبه ییلدیرک  
 مشقطع ملاسنده هیچ بر قصصیر یوخدی :  
 هیچ کس دهلی دک منبره چیخاندان سوگرا  
 آشاقه یسون . ایندی ده که الله شکر آزادلق

وقتدر هر کسگ کیفی نه ایستبور اولدی ده  
 توتماه اختیاری وار . مسجده ایلمک ایوی در ،  
 ملاده مسجده اجاره داردی در . یعنی مسجده  
 صاحبی و صاحب اختیاری گوگده الله در .  
 یرده هر بر باشی ساریخدی لر . لجه که ملاده  
 منکلت لرگ صاحبی پادشاهلار در . کندلرگ و  
 رعیت لرگ باشی لگ صاحبی ملکه دارلار در .  
 عمل لرگ صاحبی حوزن لار در . عورلرگ  
 صاحبی کتیلر در . و با کولی لارگ صاحبی  
 « رایوسفی » کمی غللا لار در .

مشقطع ملاسی منبره چخاندنه سوز یوخ  
 هیچ بر کس اوگا جرئت ایلمه می دیسون که  
 آخر سن نجیسن . هارالی سان . هارادان  
 گویسن . نه ایگه صحیحی سان . و هیچ کسگ  
 اختیاری یوخ ایندی ییله سوزی دیمکه ، اولندان  
 اونری که ملانگ باشنده ساریخ وار ایدی .  
 هر کسگ باشنده ساریخ اولسه ، منبره چیخماه  
 اختیاری وار . هر کس سده که منبره چخدی  
 هر نه ایستیمه دیوشد ییلر و هر کسگ کسگ  
 ایچمجه حتی یوخسدر و بر هیچ ایلمسه ،  
 گئیدوب بر اسکان سو ایچسون .

چوخ آرتیق توقع ایلدیرک برده ییله  
 کاغذلاری یازوب بزیم گوندیرمه سوئر . بوندان  
 ایره لی الله شکر بزیم ایچمزه نیله گلای لار  
 و شکایت ر اولمازدی . الله کور شیطان لغت  
 ایامسون : اوگه ملاردن قورتاروب ایندی ده  
 مسلمانلاری یاواش یاواش خیرقندان چخارتماه  
 باشلیوب .  
 ملادن گلای . . . آخ آمان الله نهار گوردیک .

## معالجه

ملا عمو !

۴ منجی نومره گردن تا کولو جعفرک  
 یسکنن فورخوب ناخوشلامافی بارده نیجه  
 جور معالجه یازمشدیز و ایگرمی منالده دعا  
 بولی استمه شدیزک .  
 عزیزیم . حقیقت سیزیک بو رفتاریزک  
 اوخوشیور جرابنده اولان پرسناوک جماعت  
 ایله ایندوکی رفتارینه ، نیله که هر کس  
 شکایت کسه اون بش مناق بول آتور که کیچه  
 فومارده پادشاهتق بولی اودوز مشم . کرک  
 جماعتدن یقوم .  
 ملا عمو . سیزه مصلحت ایندن آدملردن  
 بول خواهش ایلمه گم . هیچ کس برده سیزه  
 اعتبار ایتمز . علی الخصوص او کونه معالجه دن

صیغه که جعفری بو دبیان آخرته کوندره، اولان جو هوو دکیمده بو ایل جماعته او گونه حکیمتی و معالجه ایبدو و هر ناخوشدن اکبری پیش منطو و الی مناط حق زحمت آلو معالجه ایبندی، آخرده حیا ایندوگ اوج ابده اتفق ۴ یوز ۹۳ نفر آدم اخرته کونده روزدر . پس ملا عمو بو سورنده اصل حکیمتره ایشه کزک مشق اولسونان که اونوز فرح ایبلرجه زحمتلر چکوب ایرا . نک اسفهان، کشان، شیراز، تبریز، و غیره ضهرالطیبات علمنی تعلیم آلمشوق که لازیم اولان وقتلرده اسلام فرادشالمره ناخوشان و فترده کومک ایدهک . شمدی بنده اوزیمی بورجاو حیا ایسورم فازیتلر واسطعی ایله اسلام فرداشمز جعفرگ فورحق پارمنده نیجه نیجه نسخلر تحفه التومیندن و تحفه ابوفرانسن یازوم که انشالله جعفر شفا تاپانسن سوگره اهل بیتری ایله بنده گره دعا کو اولسونان .

عزیزم ملا . بیه که اسناک حیاته باعث هوادر ، و عواده عابرتر خورده خورده فورتلادن که آدینه مقرب دیورلر . ایله که آدم بر دینن واهمه ایبدو فورحی . او . لوف آدمیک کوزلریک دیدیلری بویوکور و همان مقربولار جمله شورلر آدمیک دیدیلر بیه و اووه کینه ، او وقت لازیم کلور که اول ناخوشه ایشتمه ویرمک که ناخوشک اوزرکیکی نمیرلهسون : فس الحلیی ۱۳ مقال . فرده عندی ۵ مقال . هلیبه سیاه ۲۲ مقال . حسن به ۱۵ مقال تخم خیازی ۲۷ مقال . خردل بری ۳۱ مقال . جوزاقا ۳۵ مقال . روغن بنفشه ۱۸ مقال . جوادنجر ۱۶ مقال . یرک شیرازی ۱۹ مقال . زراوندبجر ۱۶ مقال . روغن کرچک ۳۹ مقال . جعفره بو دوالری بر یرده فالوشوروب ویرمک .

۲ سباحی کولی جعفردن ۹۵ مقال . چکر فانی آتماق کسه مقربولاری اوزرکیکندن یرا کنده ایلمسون .

۳ منجی حبیب محمدیان زکریانن روایت در که فورخان آده بو دوالری ویرمک اولر : بویان ۱۸ مقال . شاهلوح ۱۵ مقال . ینسکو ۲۲ مقال . جوجوشا ۱۴ مقال . تریاک ۴ مقال . بو دوالری بر یره قاتوب ایکی دانه بو فایزوب برینی . صیح ویرمک .

مدیر ویش محرر: جلیل محمدعلی زاده

آجتام ویرمک که اوزرکه اولان و آهمی کوتوروب فلان مقربولاری تلف ایتمسون .

۴ منجی حنین ابن اسحق هندین روایتدر کوزن اوزری گوگور ۸ مقال . زرنغ ۹ مقال . کوزک داتش ۷ مقال . اسبوت ۸ مقال . تیا کو ۱۲ مقال . بو دوالری بر اسنکن سوغان سونه نوکوب ایسدی برده ایکی گون فویماق که دوالری درست همان سووه حل اولسولر و ایکی گوندن سوگره همان دوادن گونده ایکی جای فاشوقی جعفرگ گوزلرته تزکوب و یانوقی گل باعثه . ایسلا دلوب اوسنده فویوب یا فلاسون و گرک ۲ ساعت دوا جعفرگ گوزلرته فالسوک که گوزلرته جلشن مقربولاری تلف ایتمسون .

۵ منجی یورویا حکیمی بلانینگ مجموعه سگ ۳۶۸ وره فنده ناخوشی و آتابه سالمق بارمسنده : شدی البته البته لازیمدر که جعفری بیزین **Белаянь** و آتابیه سالمق و آتابسیگ ایسدیکی اولسون ۱۸ دن ۲۳ فرادوزه قدر . البته الف البته جعفر و آتابه گیرن گیمی بر خاک انداز یالولو اود ائنده دوتوب و بر چنور اوزرکیکی اوده نوکوب بو ساعت همان و آتاده اوتورسون کسه اوزرکیک قوسدوسی درست جعفره دکسون . ایسورام که انشالله بو معالجه اردن سوگره جعفر شفا تاپسون ملا عمو ایله حساب اینیمه سگر که بنده بو معالجه لر شیشه شهرینده میرزا حیدر فلینی یا چیرایل اوزریدنده حاجی ابوطالبین اوزکشن شتم .

ملا نصی فی طیب

## خارجہ خبر لری

اسلامبول . شاعر شهیر . پرنس صاحب . جناب ارفع الدوله . دانش تخلص خضرلری . اتابک اعظم امین الشیطان اینجون . بر ماده تاریخسن سورا . تازه بر مرثیه دلوز دخی رشته نقشه چکوب . که هر کسی اوخیور . بی اختیار آفرندن یاش توکولور ... مرثیه تک مطعی بو در .

کبدون کبدون آی منیم مارالمیم  
دولسون هاردان پس منیم خارالمیم  
آقا جان پس منیم خارالمیم  
بیز دیرمالی

## اعلان

### دوقتور زاریج اویدایوچ تاروموف

مسلمان دینی کامل بیلور، باطنی و اوشالاره و مخصوصا مسینه و ایچر و اغضالرده اولان ناخوشلقه معالجه ایدیر. ناخوش لری قبول ایدیر هر کون ساعت ۱۲ - دن ایکه دیک و کون اورنادن سوگره ساعت ۴ - ۶ بیدک آدریس : اریلیان کوچسی نمره ۸

## اعلان

کنجه شهرنده بهولان کاروانسراسنده اولان سید فاریضایتون دیرفقوری نیجه آی بوشان فایق ازم اولمش تی مازاندران دیپارتامنتنه بعضی فاریضا سسته لرندن اوزری بو کولورده تشریف کتوروبنر آتاجق بو جنابی کنجهده ساکز اولان ایران جماعتونن التجمنی بر اوزگه قولرجه تمین ایبوسیر . ایسدی فاریضاتون ایتمه کسکک بو سوال آیتنگ ۳۹ منجسی سکولتیکه اوز داقومتلرینی پشمانه ایشون فلاولی مازندران دیپارتامنته . همده کسکک اسفهان دارلفنونای فوآرمش اولسون .

و یا اینکه دلنجی لر سیمتاریسنده تعلیم آلمش اولسون .

## مسوال جواب

گورما - باش اوسته یومارم گوزلریم .  
دینما - مطعیم کسرم سوزلریم  
بر سوز ایشده - فولاغم باغلاملام  
گولنده - ییکی . علم و سحر آغلاملام  
قله - باجمارما ! بنی معذور دوت  
بویلهجه تکلیف محالی اونوت  
فایل اتمکلی اولور قاتماق ؟  
مجمر نار ایچره اولوب باشماق  
ایله خموش آتش سوزانگی  
فیل بنی آسوده هم اوز جانگی .

نظام افندیہ ۶۰۰ سات پول لائندور ، بوشرطکہ ،

ایکونامی  
سیستم



اول اللدن او پوب صکره ویره پیر